

## Your rights and responsibilities – Farsi

این جزوه در مورد این است که در هنگام استفاده از خدمات بهداشتی ما، شما چه توقع می‌توانید از ما داشته باشید و ما از شما چه توقع داریم.

### توقع شما از ما چه میتواند باشد

#### احترام

- شما حق دارید تا با شما برخورد مودبانه و احترامانه صورت گیرد.
- شما حق دارید از ما پرسید تا مراقبتی برایتان ارائه کنیم که به بر آورده ساختن نیازهای فرهنگی و مذهبی تان کمک کند. کوشش می‌کنیم تا این نیازمندی‌ها را برآورده سازیم. در صورت نتوانستن دلیلش را برایتان توضیح خواهیم داد.

#### تماس جهت کسب اطلاعات

- شما حق دارید در باره خدمات، درمان، گزینه‌های مراقبت بهداشتی و مصارف اطلاعات روشن و واضح دریافت کنید.
- در هر موقع می‌توانید سوال تانرا مطرح کنید.
- اگر نیاز به مترجم داشتید، می‌توانید مترجم تقاضا کنید.
- ما سعی نهایی مان را می‌کنیم که به شما طوری اطلاعات بدهیم تا فهم آن برای تان آسان باشد.



#### سهم‌گیری

- شما حق دارید در تصامیم که گرفته می‌شود سهمیم باشید و راجع به مراقبت بهداشتی تان انتخاب داشته باشید.
- به طور مثال، شما ممکن خانواده، دوستان یا سایر افراد حامی را در تصامیم راجع به مراقبت بهداشتی تان سهمیم کنید
- در بعضی حالات، اگر نمی‌خواهید از مراقبت بهداشتی استفاده کنید، می‌توانید آن را رد کنید.
- ممکن میل داشته باشید تا در برخی پروگرام‌های تحقیقاتی یا آموزشی دانش آموزان سهم بگیرید. ما شما را در جریان می‌گذاریم. اگر نمی‌خواستید سهم‌گیری اجباری نیست.

#### مصونیت

- هنگام دریافت مراقبت بهداشتی، شما حق مصون بودن را دارید. ما اطمینان می‌دهیم که تمام درمان و تسهیلات ما تمیز و مصون است.

#### دسترسی

- شما حق دارید تا به خدمات مراقبت بهداشتی با کیفیت بالا دسترسی داشته باشید.
- ما مراقبت بهداشتی دولتی و خصوصی را پیشنهاد می‌کنیم. خدمات دولتی توسط دولت تمویل می‌گردد. اگر بیمه بهداشتی خصوصی داشته باشید، می‌توانید مراقبت بهداشتی خصوصی را انتخاب کنید.

#### حفظ حریم خصوصی

- شما حق حفظ حریم خصوصی را دارید، این شامل محرمانگی اطلاعات بهداشتی تان می‌باشد.

#### اظهار نظر

- حق دارید تا راجع به مراقبت بهداشتی تان اظهار نظر کنید. ما به هر نوع نگرانی تان پاسخ می‌دهیم.

## توقع ما از شما چیست

### احترام

- از شما توقع داریم تا با کارمندان، بیماران، مراقبین، خانواده ها و عیادت کنندگان مودبانه و احترامانه برخورد کنید.

### تماس جهت کسب اطلاعات

- لطفاً هرچه راجع به صحت تان می دانید به ما معلومات دهید. این ممکن شامل موارد ذیل باشد:

- سوابق پزشکی شما
- هر نوع داروهای که مصرف می کنید
- درمانهای های تکمیلی
- حمایت خانواده و اجتماع
- چه احساس در مورد خود دارید
- شیوه زندگی و باور های فرهنگی

- اگر در مورد خودتان نمیتوانید صحبت کنید، از کسی دیگری می توانید تقاضای کمک کنید.

### سهام گیری

- لطفاً در درمان تان سهم بگیرید. منظور این است که راجع به درمان و مراقبت خود تان سوال کنید و تصمیم بگیرید.

### مصونیت

- ما توقع داریم تا تسهیلات ما را با احتیاط استفاده کرده تمیز و مصون نگهدارید. از شما خواهش می کنیم تا مقررات و دستورالعمل ها را رعایت کنید و تا زمانیکه در محوطه بیمارستان هستید از کشیدن سیگار پرهیزید.

### حفظ حریم خصوصی

- از شما توقع داریم تا حریم خصوصی دیگران را رعایت کنید.

### آیا کدام نگرانی دارید؟

ما خوش داریم تا از این فرصت استفاده کرده و هر نوع نگرانی که دارید به زودترین فرصت حل کنیم. اگر از تجربه تان در مونس هیلث قانع نیستید، لطفاً با ما صحبت کنید:

**مرحله اول:** با اعضای تیم که از شما مراقبت می کند صحبت کنید

**مرحله دوم:** تقاضا کنید تا با پرستار مسول صحبت کنید

**مرحله سوم:** اگر مشکل تان رفع نشد، یا احساس راحتی نمی کنید تا با کارکنان بخش مراقبت صحبت کنید، می توانید با یکی از مامورین روابط مصرف کنندگان صحبت کنید:

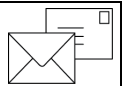
Monash Medical Centre	9594 2702	Casey Hospital	8768 1465
Monash Children's Hospital	9594 2702	Cranbourne Centre	8768 1465
Dandenong Hospital	9554 8078	Mental Health	9554 9237
Moorabbin Hospital	9928 8584	Monash Health Community	9554 9376
Kingston Centre	9265 1000		

متنابا، می توانید به وبسایت ما مراجعه نموده و ابراز نظر کنید:



[www.monashhealth.org](http://www.monashhealth.org)

یا به ما بنویسید: شکایات و تحسینیات:



Monash Health Locked Bag  
29 Clayton South VIC 3169

اگر ما نتوانستیم مشکل تانرا حل کنیم، شما می توانید با «مامور شکایات بهداشتی» به تماس شوید:

Level 26, 570 Bourke Street  
Melbourne VIC 3000

تلفن: 1300 582 113

وبسایت: [www.hcc.vic.gov.au](http://www.hcc.vic.gov.au)



ارزش های ما: صداقت، شفقت، مسئولیت، احترام و برتری

اگر به مترجم نیاز دارید، لطفاً به ما بگویید: 131450



این مدرک به اساس مزایای حقوق مراقبت بهداشتی ویکتوریا می باشد

می 2017